

## PROGRAMA DE CURSO

<b>Nombre de la asignatura:</b> Taller de expresión y comunicación en lengua materna (maya V)	<b>Ciclo:</b> Otoño 2023
<b>Profesor(a):</b> Angel Ucan Dzul <a href="mailto:angel.ucan@uimqroo.edu.mx">angel.ucan@uimqroo.edu.mx</a> Donny Brito May <a href="mailto:donny@uimqroo.edu.mx">donny@uimqroo.edu.mx</a> , Lic. Ismael Briceño Mukul. Florinda Sosa Castilla <a href="mailto:florinda.sosa@uimqroo.edu.mx">florinda.sosa@uimqroo.edu.mx</a> <a href="mailto:ismael.briceno@uimqroo.edu.mx">ismael.briceno@uimqroo.edu.mx</a> , Lic. Oscar Ek May <a href="mailto:oscar.ek@uimqroo.edu.mx">oscar.ek@uimqroo.edu.mx</a>	<b>Clave:</b> Maya 102
<b>Objetivo general:</b> Desarrollar las cuatro habilidades junto con el área cultural, mediante la aplicación de diferentes estrategias de aprendizaje para comprender la manera de pensar del hablante maya yucateco, adicionalmente se reforzarán las tradiciones y costumbres mayas.,	<b>Horas:</b> 48 <b>Créditos:</b> 6
<b>Antecedentes académicos:</b> Haber aprobado el taller de expresión y comunicación en lengua materna (maya IV)	
<b>Articulación con otras experiencias formativas del mapa curricular</b> (relación vertical y horizontal con otras asignaturas): Noción, función, gramática, vocabulario, lectura, comprensión auditiva, expresión oral, escrita y cultural.	
<b>Competencias generales y específicas a desarrollar:</b> capacidad de análisis de textos, comunicación oral y escrita, reconocimiento y respeto a la diversidad y multiculturalidad, autonomía en el aprendizaje, adaptación a situaciones nuevas de aprendizaje, utilización de las TIC, creatividad y compromiso personal.	
<b>Contribución al perfil de egreso:</b> Al terminar el semestre el estudiante proporciona y recibe información personalizada.	

### Temario

Sem.	Tema/Objetivo/Subtemas	Actividades de aprendizaje	Bibliografía
<b>Tema 1: Xímbal</b>			
<b>Objetivo:</b> El estudiante solicita información personal de actividades pasadas, utiliza preguntas en pasado y aprende a dar justificación y alternativas a preguntas personales.			
I	1. Encuadre del curso a. Misión y visión b. Presentación del programa de la asignatura: actividades, laboratorio, evaluación e IKNAL Aplicación de examen diagnóstico. <i>Acuerdos de trabajo con el abuelo tutor</i>	Acuerdo de trabajo Evaluación diagnóstica en línea, mentoría Presentación PPT	<a href="http://187.217.118.97/programas_educativos/Documents/llyc/MAYA%20102.%20Taller%20de%20Expresio%C3%8C%C2%81n%20y%20Comunicacio%C3%8C%C2%81n%20en%20Lengua%20Maya%20V.Oton%C3%8C%C6%92o%202018.pdf">http://187.217.118.97/programas_educativos/Documents/llyc/MAYA%20102.%20Taller%20de%20Expresio%C3%8C%C2%81n%20y%20Comunicacio%C3%8C%C2%81n%20en%20Lengua%20Maya%20V.Oton%C3%8C%C6%92o%202018.pdf</a>
	Resultados del examen de diagnóstico. Ceremonia intercultural de apertura del ciclo 1.1 Xímbal/Temas cinco regiones maya hablantes de la Península de Yucatán.	representación de roles	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
II	1.2 Pronombres posesivos y sufijados 1.3 Verbos T / S / O 1.4 Uso del completo	trabajos prácticos	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
	1.5 Tsikbal -k'atchi'ob. (Preguntas) 1.6 Formas interrogativas <i>Yáax xímbal iknal nool/chiich</i>	representación de roles	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
III	1.7 Contraste de sonidos -ee-, e'e-, -ée-	representación de roles Ejercicios de comprensión lectora y auditiva.	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.

	1.8 Chuka'an tuukulo'ob ich Transitivo yéetel intransitivo. (Oraciones en transitivo e intransitivo)		
	1.9 Lectura grupal. Xook. U xaayak' Máasewáal. **Viaje de prácticas/Socializar las cinco regiones maya hablantes de la Península de Yucatán.	trabajo escrito	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
IV	1.10 Redacción Opinión personal <i>U ka'a xímbal iknal nool/chüich</i>	elaborar una conversación	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
	1.11 P'iiskambal	Evaluación	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
<p><b>Tema 2: k'iin k'aaba'</b>  <b>Objetivo:</b> Utiliza expresiones comunes para manifestar sus ideas a los miembros de la familia, es capaz de brindar mayor información sobre otras personas.</p>			
V	Vocabulario (sustantivo, y verbos especiales (de movimiento, posicional, y adjetivales)	Ejercicio	Briceño Chel, 2006 pp. 30, 71-76
	Oralidad. Cláusulas y verbos especiales	Comprensión lectora	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
VI	<i>Formas interrogativas verbos T/S /0</i> Uso de clasificadores (clasificación) <i>U yóox xímbal iknal nool/chüich</i>	Exposición en clase Análisis y comprensión gramatical	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
	Frases comunes en lengua maya Chuka'an tuukulo'ob ich Transitivo yéetel intransitivo. (Oraciones en transitivo e intransitivo) Números mayas	Construcción de oraciones Ejercicios de comprensión lectora y auditiva.	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
VII	Secuencia de historia. Lectura. U cha'anil Kaaj Análisis de lectura y comprensión de historias	Lectura	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
	Evaluación de Unidad	trabajo escrito	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
<p><b>Tema 3: Tepich yéetel Saki</b>  <b>Objetivo:</b> Expresar opiniones y alternativas sobre lugares y espacios públicos de la comunidad y utilizar frases básicas necesarias para una segunda opinión con el uso de diálogos predeterminados.</p>			
VIII	Vocabulario In kaajal Aspecto ts'o'ok Aspecto completivo e intensificadores Oralidad <i>U kan xímbal iknal nool/chüich</i>	Presentación de diapositivas	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.

	Chuka'an tuukulo'ob ich Transitivo yéetel intransitivo. (Oraciones en transitivo e intransitivo)	Escrito de oraciones y conversaciones	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
IX	Le jala'acha' jach ya'ab u tuus, ma' xaane' yaan u p'ekta'al. <i>verbos T/S /0</i>	Exposición en clase Análisis y comprensión gramatical	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
	In wa'alike' yaan u p'atik u xook in suku'un tumen mina'an to'on taak'in. Observación de clase <i>U Jo'o xímbal iknal nool/chiich</i>	Ejercicios de comprensión lectora y auditiva.	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
X	Lectura. U chuunul pay wakax way Yucatané'	Lectura y análisis textos	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
	Evaluación grupal	Prueba rápida	

#### Tema 4: Kanaantabaj

**Objetivo:** Describe las partes específicas del cuerpo en una comunicación personal, reconocer recomendaciones médicas y aplicar remedios de acuerdo al pensamiento maya mediante la guía de abuelos tutores.

XI	Vocabulario Lectura. Ma' talami' Oralidad <i>U wak xímbal iknal nool/chiich</i>	Registro de palabras Comprensión lectora	<a href="https://www.christianlehmann.eu/">https://www.christianlehmann.eu/</a>
		Listado de uso de preguntas	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
XII	Uso del Taan u ... in... <b>completivo</b> j-, -laj-, -naj- <b>Imperativos</b> <i>verbos T/S /0</i>	Análisis y comprensión gramatical	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
		Exposición en clase Análisis y comprensión gramatical	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
XIII	Lectura 1. Ts'o'oks Coronavirus <i>u wuk xímbal iknal nool/chiich</i>	comprensión lectora	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
	Chuka'an tuukulo'ob ich Transitivo yéetel intransitivo. (Oraciones en transitivo e intransitivo)	Redacción de oraciones	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
XIV	Evaluación parcial Retroalimentación de la evaluación parcial	Retroalimentación	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.

#### Tema 5: Jach le u ts'ooko'

**Objetivo:** Extender las expresiones para realizar conversaciones en el ámbito de económico del entorno maya de igual manera, emplear frases de compra – venta, el uso de clasificadores y expresar sus opiniones personales.

XV	Vocabulario Lectura: Maanen a chuk tuun! Oralidad Uso de clasificadores. <i>U waxak xímbal iknal nool/chiich</i>	Trabajo en binas	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
XVI	Chuka'an tuukulo'ob ich Transitivo yéetel intransitivo. (Oraciones en transitivo e intransitivo)	Exposición en clase Análisis y comprensión gramatical	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.

	<i>Numeros mayas 20-130</i>		
	<i>verbos T/S /0</i>		
<b>XVII</b>	K'aay, juum, yéetel u t'aan ba'alche'ob	comprensión lectora	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.
	Evaluación comprensiva <i>U Bolom xímbal iknal nool/chich</i> Ceremonia de cierre de ciclo	Redacción de oraciones	Apuntes de lengua maya II (julio, 2020). ppt.

## Evaluación

<b>Criterios y procedimientos de evaluación y acreditación</b>	<b>Porcentaje</b>
1. Evaluación parcial. Primera evaluación parcial (6 actividades)	30 %
2. Una evaluación comprensiva en la semana XVII (3 actividades, 1 composición, 1 presentación).	35 %
3. Valores: Participación en actividades escolares 2%; Trabajos en conjunto 5 %; círculos de conversación 9 %	15 %
4. Interculturalidad: *participación en actividades culturales/académicas 2%; 9 Visitas (xímbal) al abuelo tutor 18%	20%
<b>Total</b>	<b>100 %</b>

**Perfil del docente:** Tolerante, empático, respetuoso de las diferencias culturales, innovador, creativo.

## Bibliografía

### Principal

Ucan Dzul A. Ballote Blanco A. & Briceño Chel, F. (s/f) Óox jaatsil Maaya t'aan.

### Complementaria.

Briceño Chel, F. (2017). Los verbos del maya yucateco. INALI.

Briceño Chel, F, Flores Farfan, Bolle J. Haviland, J. (et. al.) (2007). Wa na'atun na'ateche' Na'at le ba'ala'. Lirio.

Can Canul C., Gutiérrez Bravo, R. 2016. Maayáaj Tsikbalilo'ob Kaampech. Narraciones mayas de

Canul Góngora, E., Cruz Cáceres, M., Ucan Yeh, W., Ferandez Hernández Y., (et. Al.) 2013. Kaambal, Báaxal yéetel ki'imak óolal.

Castillo Tzec, F. (2014). Ix-Ts'akyaj / La Yerbatera. SEDECULTA

Campeche. Disponible en [https://site.inali.gob.mx/publicaciones/narraciones\\_mayas\\_campeche.pdf](https://site.inali.gob.mx/publicaciones/narraciones_mayas_campeche.pdf)

Carrillo Can, I. 2011. U Yóok'oyilo'ob áak'ab. Danzas dela noche. Conaculta. .

Lehmann. Ch. Relación condicional 3. Consultado el 15 de junio. de 2020 de: <https://www.christianlehmann.eu/ling/sprachen/maya/index.php>

[https://www.christianlehmann.eu/ling/sprachen/maya/gramatica/onomas/nexion/relacion\\_condicional3.html](https://www.christianlehmann.eu/ling/sprachen/maya/gramatica/onomas/nexion/relacion_condicional3.html)

Martínez Huchim P. 2015. Tsíimin tuunich, jwáay miis yéetel aluxo'ob. CDI.

U Yóox Ketlamil u Ts'íibil Kóom Tsikbal, Tercer Certámen de Cuento Corto. 2011. Indemaya.

Yoshida, S. (2013). Guía gramatical del maya yucateco para los hispanohablantes. Japón: Ministerio del

**Nota 1:** Durante el semestre, la academia de lengua maya realizarán dos actividades de integración

1) *K'íinbesajil u yook'osta'al u pool k'éek'en, Lol kiib yéetel xjo'och'ilib / Festival de la Danza de cabeza de cochino, flor de cera y ramillete con fecha 30 de noviembre* y 2) Concurso de ortografía maya / Ketlam ts'íib ich Maayat'aan el 5 de diciembre.

**Nota 2:** Los estudiantes de lengua y cultura 5 tendrán un viaje de prácticas en la semana III.\*\* El tema a reconocer es "las cinco regiones de la lengua maya y la oralitura" con un video/audio composición o entrevista como producto (septiembre de 2023).